

LEXIQUE DE COUTURE ANGLAIS / FRANÇAIS

Seam allowance _____ Marges de couture

1/8" (inches) →		3 mm
1/4" →		6 mm
3/8" →		1cm
1/2" →		1,30 cm
5/8" →		1,50 cm
1" →		2.54 cm

MESURES DU CORPS

MISSES/JEUNE FEMME

Size/Taille	XS/TP		S/P		M/M		L/G		XL/TG		XXL/IG
	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	
Bust	30 ¹ / ₂	31 ¹ / ₂	32 ¹ / ₂	34	36	38	40	42	44	46	
Waist	23	24	25	26 ¹ / ₂	28	30	32	34	37	39	
Hip	32 ¹ / ₂	33 ¹ / ₂	34 ¹ / ₂	36	38	40	42	44	46	48	
Bk. Waist Lgth.	15 ¹ / ₂	15 ³ / ₄	16	16 ¹ / ₄	16 ¹ / ₂	16 ³ / ₄	17	17 ¹ / ₄	17 ³ / ₈	17 ¹ / ₂	
T. de poitrine	78	80	83	87	92	97	102	107	112	117	
T. de taille	58	61	64	67	71	76	81	87	94	97	
T. de hanches	83	85	88	92	97	102	107	112	117	122	
Nuque à taille	39.5	40	40.5	41.5	42	42.5	43	44	44.5	45	

A

Adjustement : Ajuster

Arm : Bras

Armhole : Emmanchure

B

Back : dos

Backstitch : point arrière

Baste (to) : bâtir

Bias : biais

Blind stitch : Point invisible

Bobbin : Canette

Bust : Poitrine - Buste

Bustline : Pointe de poitrine

Biceps : avant-bras

Buttonholes : boutonsnières

Bound buttonholes : boutonsnière
passepoilée

Bulk : Épaisseur

Binding : Bordure, lisière biais

Body measurement : Mesure du corps

C

Center back : milieu dos

Center front : milieu devant

Clip (to) : Cranter

Collar : Col

Corners : Angles / coin

Cuff : Poignet, revers de manche

Curves : Courbes

Cutting layout : Plan de coupe

Cutting lines : Ligne de coupe

D

Dart : Pince

Double needle : aiguille double

E

Ease : Aisance

(The) Edge of the fabric : Bord du tissu

F

Fabric : Tissu

Facing : Parementure

Fold : Plier

Fold up : Replier

Front : Devant

Fraying : L'effilochage

Fullness : Ampleur

Fuse : Thermocoller

G

Garment : Vêtement

Grainline : Droit fil

Gather : Froncer

H

Hand basling : Point de bâti

Hem : Ourlet

Hems : Bord

Hipline : Ligne de Hanche

Hood : Capuche

I

Interfacing : entoilage

Iron (to) : Repasser

J

Jacket : Veste

Joining : Assemblage

K

Knit Fabric : tricot, tissu à maille

L

Layouts : Plan de coupe

Length : Longueur

Lengthen - Allonger – Rallonger

Lining : Doublure

Loop : Boucle

M

Mark the center : Marquer le milieu

Match (to) : Faire coïncider

N

Notches : Crans

Needle : Aiguilles

Neckline : L'encolure

O

Outward : Extérieur

Overedge : Surjet

P

Panel : Panneau

Pattern : Patron

Pin : Épingle

Pin (to) : Épingler

Pleat : Pli

Pocket : Poche

Press (to): Presser avec le fer à repasser

Q

Quilting : Matelassé

R

Right sides : endroit

Right sides together : endroit contre endroit

Ribbing : Bord-côte

S

Scraps : Petits morceaux

Sample : Échantillon

Seam : Couture

Seam allowance : Marge de couture

Seamline : Ligne de couture

Selvage : Lisière du tissu

Sew (to) : Coudre

Shorten : Raccourcir

Shoulder : L'épaule

Silk : Soie

Size : Taille

Skirt : Jupe

Sleeve : Manches

Slipstitch : points coulés

Snap fastener : bouton à pression

Spool : Bobine de fil

Stay stitch : Piqure de soutien

Stitch : Piquer

Stitch length : Longueur du point

Straight grain : Droit fil

Straight Stitch : Point droit

Stripes : Rayures

T

Tailor's chalk : Craie tailleur

Tailor's tacks : Bâtis tailleur

Tension : Tension

Terry cloth : Tissu éponge

Thickness : épaisseur

Thread : fil

Topstitch (to) : Surpiquer

Transfert all Markings : Marquer les repères

Trim (to) : découper

Tuck : pli

U

Underlining : Triplure

Understitch (to) : Sous-Piquer

V

Vent : Fente

Vest : Gilet

W

Waiste : Taille

Waistline : Ligne de taille

Wearing ease : Aisance confort

Width : Largeur

Width of presser foot : Largueur du pied de biche

Wrong side : envers

X

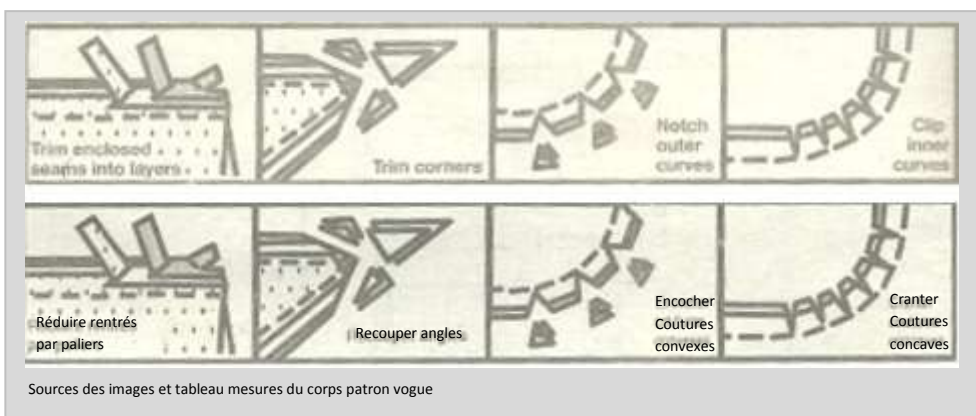
Y

Yoke : empiècement

Yardstick : Mètre, mesure

Z

Zipper : fermeture éclair



Et si vous bloquez sur d'autres mots aller faire un tour sur ce site

<http://www.wordreference.com/fr/> vous trouverez certainement la définition propre à la couture.

Bonne couture in English

Gwendolyn

<http://lesondesgrelots.canalblog.com/>

Ce lexique ne demande qu'à être enrichi donc n'hésitez pas à me faire part de vos suggestions.